

@import url(../../../../css/generic.css); EUR-Lex - 62001J0438 - EL

Avis juridique important

/

62001J0438

?????? ?? ?????????? (?????? ?????) ??? 5?? ??????? 2003. - Design Concept SA ???? Flanders Expo SA. - ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??????????: Cour de cassation - ??????????. - ??? ?????? ??? - ????? 9, ?????????? 2, ???????? ?? - ????? ??? ?????????? - ?????? - ?????????? - ?????????? - ?????????? - ?????????? - ?????????? - ?????????? - ?????????? - ?????????? - ?????????? - C-438/01.

?????? ?? ?????????? ??? ?????????? 2003 ?????? I-05617

?????????
?????????
????????? ??? ??????
????????? ??? ?? ?????????? ???
?????????

?????? ???

????????? - Ev????????? ??? ?????????? - ????? ?????? ??????? - ?????
?????? ??? ?????????????? ??? - ?????? ?????????? - ?????????? ??? ?????? ???
????????????? ?????? - ?????? ?????????????? ?????? - ?????? ?????????? ??? ??????
9, ?????????? 2, ?????? ?, ?????? ??????, ??? ?????? ?????? - ?????????? ???
????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ???, ? ?????? ??? ??????
?? ??? ??? ?????????????? - ?????????????? - ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????????????? ??? - ?? ?????????? ??? ?????????? - ?????????? - ???

(?????? 77/388 ??? ??????????, ??? 9 § 2, ??????. ?, ?????? ??????????)

?????????

\$\$\$?? ?????? 9, ?????????? 2, ??????? ?_, ??? ?????? ??????? 77/388/??? ??? ??????????,
?? 17?? ??_?? 1977, ??? ?????????? ??_?? ?????????? ??_?? ?????? ?????, ??? ??????????
?? ?????? ?????? ?????? ???????, ??? ?????? ??????, ??? ?????? ??? ?????? ??????????????
????????????? ?????? ?????????? ???????, ??? ?????????? ??? ?????? ??????????????
????????? ??? ?????????? ???????, ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????????????
????????? ??? ?????????? ???????, ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??
????????????? ?????, ? ?????? ??? ?????? ??_?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??
?????? ??? ? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????, ??? ?????? ???
????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????, ??? ?????? ?????? ??? ?????
????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ???
????????????? ?????.

(???. ?????? 29 ??? ??????.)

?????????

???? ?????? C-438/01,

??? ??? ?? ?????????? ??? Cour de cassation (?????????????) ??? ?? ??????????,
??' ?????????? ?? 234 ??, ?? ?? ?????? ???????, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???

Design Concept SA

???

Flanders Expo SA,

? ?????? ?????????? ??_?? 77/388/??? ??? ?????????, ??_?? 17?? ??_?? 1977, ???
????????? ??_?? ?????????? ??_?? ?????????? ??_?? ?????? ?????, ??? ?????????? ??_?? ?????? ?????? ??????
????????? - ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????: ?????????? ?????????? ?????? (??
???. ???. 09/001, ?. 49),

?? ?????????? (?????? ?????),

????????? ??? ??? ?. Wathelet, ??????? ???????, C. W. A. Timmermans, D. A. O. Edward,
A. La Pergola ??? S. von Bahr (??????), ???????,

????????? ??????????: F. G. Jacobs

?????????: ?. -F. Contet, ?????? ?????????? ??????????,

????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????????:

- ? *Design Concept SA*, ?????????? ??? ?. Di Stefano, avocat,

- ? ??????? ???????, ?????????????? ??? ??? G. de Bergues ??? P. Boussaroque,

- ? ??????? ??? ?????? ?????? ???????, ?????????????? ??? ??? E. Traversa ??? C.
Giolito,

?????? ??? ?????? ??? ?????? ???????????,

???? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? Design Concept SA, ?????????????? ???
??? ?. Di Stefano, ??? ?????? ??????????, ?????????????? ??? ??? ?. ??????????
??? ?. ???, ??? ??? ??????, ?????????????? ??? ??? C. Giolito, ??? ?? ??????????
??? 14?? ??????? 2002,

???? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? 12?? ??????? 2002,

?????? ??? ??????

??????

?????? ??? ??????

1 ?? ?????? ??? 8?? ??????? 2001, ? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? 13 ???????
2001, ?? Cour de cassation ??????, ???' ?????? ??? ?????? 234 ??, ??????????
?????? ?? ??? ??? ?????? ??? ?????? 9, ?????????? 2, ?????? ?, ?? ?????? ??????
77/388/??? ??? ??????????, ??? 17?? ??_?? 1977, ??? ?????????? ??? ??????????
????? ?????, ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? - ????? ?????? ??????
????????????? ?????: ?????????? ?????????? ??? (?? ????. ????. 09/001, ?. 49, ??? ????:
???? ??????).

2 ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? Flanders Expo SA (??? ????:
Flanders Expo), ??????? ?????? ??? ?????? ?? ??? ?? ?????? (?????), ??? ??? Design
Concept SA (??? ????: Design Concept), ??????? ?????????????? ??? ?????? ?? ??? ??? ???
??? Hesperange (????????????), ??? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ???
????????????? ??? (??? ????: ???) ??? ?????? ??? ??? ?????? ??????????.

? ?????????? ?????????? ???????

3 ? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????:

«????????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????????
????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????, ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ???, ?? ??? ?? ?????? ??????
????????? ?????? ???' ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???, ? ?????? ??? ?????? ???, ??
??????, ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????, ?????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? »

4 ?? ??? 9, ?????????? 1, ??? ??? ?????? ?????? ??????:

«?? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????, ? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ???»

5 ?? ??? 9, ?????????? 2, ??? ?????? ?, ?? ?????? ?????? ?????? ??????:

«????? ?????? ??? ?????? ?????? ???, ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????
????? ??? ?????????? ? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ?????? ? ?????? ??? ???
??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???

??? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ????, ?????????? ?? ?????? ? ?????? ????
?????????? ??? ? ?? ?????????? ??????? ???:

[...]

- ?????? ?????????????? ????????,

[...]».

? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??????

6 ??? ?????? ?????????? ????????, ??????? ??? ?? ??????? «Horeca», ? ????
????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ???????????, ??????????? ???
?????????? ???????????, ? Design Concept, ?????????? ??? ?????????? ??? ???????????
?????????? ??? ???????????, ?????? ??? Flanders Expo ?????????? ?????????? ?? ??????
?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ???????, ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??????
??? ?????????? ??? ??? ??????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????.

7 ? Flanders Expo ?????? ??? Design Concept ??? ??? ??? ?????????? ???,
????????????? ??? ??? ??? ??? ??? . ????????, ? ?????? ?????? ??? ?????????? ??
???? ??? ??? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ???
? ?????? ???, ??? ? Design Concept, ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??
????????? ???????, ??? ??? Flanders Expo, ?????? ? ?????? ??? ??????? ??? ??????????
????? ?????? ??? ?????? ? ??????, ??? ?? ???????????, ?????? ??? ??
????????? ??? ?????? 9, ?????????? 2, ?????????? ?, ??? ?????? ?????? ?????? ??????. ??????
????, ? Design Concept ?????? ??? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ???, ???
????? ? Flanders Expo.

8 ? Flanders Expo ?????? ?????? ??? Tribunal de paix (???????????) ????, ?????????? ???
????????? ??? ?. ?????? ???????, ?? Tribunal d'arrondissement (???????????) ??????????
??? ?????????? ???????, ???????????, ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ??????????? ?
Design Concept, ??? ?? ??????????? ??? ?? Flanders Expo ?????????? ??? ??????
????????????? ??? ??? ??????? ?????????? ? ??????? ?????? ?????? ??? ??? ???
???????????, ??? ?????????? ?? ?????? 9, ?????????? 1, ??? ?????? ??????. ??????? ??
??? ??????? ??????, ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ??? ???
???????????, ??? ?? ?????????? ??? ?????? ???.

9 ?? ????????, ?????? ?????????? ??? Design Concept, Cour de cassation ?????? ???
????????? ?? ??????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ???
????????????? ??? ?? Flanders Expo ?????????? ?? ??????????????. ????????, ??????????
?? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ???, ? ?????? ?????????????? ???
????????? ??? ?????? 9, ?????????? 2, ?????????? ?, ??? ?????? ??????, ??? ?? ?????? ???
????? ?????????? ?????? ???.

10 ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????, ?? ?? ???
????????????? ?????? ?????????? ???, ?? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ??????
?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????, ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ??????????????
????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ??
????????????? ??? ??????, ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?? ?????? ???
????????????? ???.

11 ?????????? ?????????? ?? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??
????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???, ?? Cour de

cassation ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????

«?????????? ?? ????? 9, ?????????? 2, ??????? ?_, ??? ????? ??????? 77/3688/?? ?? ??
??????????, ??? 17? ??_? 1977, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??, ??? ??????? ??,
??? ??????? ?? ??? ????? ?????? ?????? - ????? ?????? ?????? ????? ??????????? ??
????: ?????????? ?????????? ???, ??? ????? ?? "????????????? ??????????", ??? ??
????????? ?? ????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????, ?? ??????? ??
?????? ?? ??? ????? ??, ?? ?????????????? ?? ?????????? ??, ??? ??????? ??, ??? ?? ??
?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??, ??? ??????? ??;»

?????????????? ????????????

12 ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????, ?? Cour de cassation ???????? ?? «*a priori*» ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? 9, ?????????? 2,
????????? ?, ?? ?????? ????????, ?? ?????? ?????? «????????????? ??????????». ???????,
?? ??????? ?? ?? ?? ?? ????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????? ?? ??????? ?? ??
????????????? ?? ?? Flanders Expo ?????????? ?????????? «????????????? ??????????»
???? ?? ?????? ?? ?????????? ??.

13 ??????, ??????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ???????????, ? ??? ??
????????????? ?? ?? Flanders Expo ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ??????? ??
????????????? ?? ?????? ?? Design Concept, ?? ??????? ?????????? ?? ?? ?? ???????.

14 ??????, ??????????? ??, ??????? ?? ?????? ??????????, ?? ??????? ??
?????????? ?? ?? ?? 234 ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??????? ??
??????????, ?????????? ?????????? ?? ???????, ?? ??????? ???????, ?? ??????? ??
?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??
??????????, ?? ???????, ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??
?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??
?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? (??., ????, ????, ????, ??
13?? ?????? 2001, C-379/98, PreussenElektra, ?????? 2001, ?. ?-2099, ??? 38).

15 ???, ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ???????, ?????????? ?? ?????? ?? ???????
?????? ???????, ?????????? ?? ???????, ?? ??????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?? ??????
??????????, ??? ?? ?? ???????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????? ??, ?????????? ???????
?????????? ?? ????????. ?? ??, ??? ?????? ?? ?? ?? ?? ??????? ??????????? ??
?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? «*a priori*», ?????? ?? ??????????? ??
?? ?? ?? ?? ?? 9, ??????? 2, ??????? ?_, ??????? ???????, ?? ?????? ??
????? ?? «?????????? ?????????? ?? ??????????» ?? ?????? ?? ??????? ?? ???????????
??????, ? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? (??., ????, ????, ????, ?? 17?
????????? 1993, C-69/92, ?????? ?? ???????????, ?????? 1993, ?. ?-5907, ??? 15)
?? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?? ???????????
?? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??.

?? ?? ????????????

16 ?? ?? ?????? ??, ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??' ??????, ??????, ?? ?? ?? ?? 9,
????????? 2, ??????? ?_, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????? ??
?? ??, ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ???????????, ??, ???????, ?? ?? ??
?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??
??????, ?? ?? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ??.

??? ??? ??????? ??????? ??? ??????????

17 ??????????? ? ??????? ???, ??????? ?? ?? ?????????? ??? ??????????????, ?? ?????? 9, ?????????? 2, ??????? ?_, ??????? ??????????, ??? ????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? (?????? ??? 15?? ??????? 2001, C-108/00, SPI, ??????? 2001, ?. ?-2361, ????? 22).

18 ???????, ? ?????? ??? ?????, ?????????? ??? ?? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? 9, ?????????? 2, ??????? ?_, ??? ????? ??????.

??? ??? ??????? ??????? ??? ??????????

19 ??? ??? Design Concept ??? ??? ???????, ?? ??????? ??? ? ???????????????, ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??????.

20 ??????? ??? ? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??????.

21 ???????, ? ?????? ??????? ???, ?? ? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? 9, ?????????? 2, ??????? ?_, ??? ????? ?????? ??????.

22 ??????, ?????????? ???, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ?? ?????? 9 ??? ????? ??????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

23 ??????, ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ? ?????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? (??., ?????, ?????? ??? 6?? ?????? 1995, C-62/93, BP Souergaz, ?????? 1995, ?. ?-1883, ????? 16).

24 ???????, ?????????? ? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????.

25 ???, ?? ?????????? ??? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????, ?????????? ??? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??????.

26 ?????? ??? ?????????? 1 ??? 2 ??? ?????? 9, ? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

? ?????????? ??? ? ??????? ??? ???????? ????????. ?? ?? ??? ????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???
?????????? ??? ???? ?????????????? ??? ??? ??? ????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???.

27 ??? ???? ?????????? ??? ?????? 22 ??? 33 ??? ?????????? ??? ? ??????? ?????????? ?????????? ?, ?
????? ?????????? ??? ???? ??? ????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ???
????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? 24 ??? 26 ??? ?????????? ??????????.

28 ???????, ?? ??????? ?????? ??????? ?????????, ??? ?????????? ??? ??????? ??? ??????? ???
????? ???, ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????, ??? ?????????? ???
????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
?????????, ?????????? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????
? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????, ??? ??? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ???' ?????,
????????? ??? 9, ?????????? 2, ?????? _, ?????? ?????????, ??? ???
????? ??????, ?????? ? ?????????? ?????, ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ???
????????? ?????, ?????? ?????????? ?????, ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ???
????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
? ??????????????, ??? ? ?????? ?????? ??? ??????, ?????????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???.

29 ???????, ?? ??????? ?????? ??????? ? ?????? ? ?????? ?? ?????? 9, ?????????? 2,
????? ?_, ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??
????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????? ???.

?????? ??? ?? ??????? ????

?? ?? ?????????? ????

30 ?? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ? ?????? ??? ? ?????? ?????????? ???????, ?????? ???
??????, ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ???????????.
????????? ??? ? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ???, ?' ???
????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ???.

???????????

?? ?? ??? ?????? ???,

?? ?????????? (?????? ???),

????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ??? 8?? ?????????? 2001 ??
Cour de cassation, ??????????:

? ?????? 9, ?????????? 2, ?????? ?_, ??? ?????? ?????? 77/388/?? ?? ?????????? ???
17?? ??_?? 1977, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ?????? ?????? ?????? - ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ????: ??????????

? ?????????? ????, ??? ? ?? ?????? ?? ? ?????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ???
????????? ?????? ??? ? ?????????? ??? ? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ???? , ?
????? ??? ?????? ?? ?? ?????? ??? ??????????????. ?? ??????? ??? ?
????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????, ??? ?????? ?????? ?????? ??? ????
?? ?????????? ?? ?????? ??? ???? ??????, ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ???.